**PROJEKT**

**UMOWA NR ……………**

Zawarta w dniu ……………..…….……. w Zamościu pomiędzy **Gminą Zamość** z siedzibą w Zamościu, ul. Peowiaków 92, NIP 922-27-17-648, REGON 950368724 reprezentowaną przez:

Ryszarda Gliwińskiego – Wójta Gminy Zamość

z kontrasygnatą

Marii Zajączkowskiej - Skarbnika Gminy Zamość

zwaną w dalszej treści umowy **„Zamawiającym”**

a

…………………………………………………….,

NIP …………………….., REGON …………………,

reprezentowaną przez:

…………………………………..

zwaną w dalszej treści umowy **„Wykonawcą”**

po przeprowadzeniu postępowania, w oparciu o procedurę na podstawie Zarządzenia nr 436/21 Wójta Gminy Zamość z dnia 19 kwietnia 2021 r. w sprawie wprowadzenia w Urzędzie Gminy Zamość regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości poniżej kwoty wskazanej w art. 2 ust. 1 pkt. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, zawarto umowę o następującej treści:

**§ 1**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do **wydania informatora w tym** **opracowania treści, wydruku oraz dostawy informatora w ilości 100 szt. wydanego w ramach projektu pn. „Cyberbezpieczna Gmina Zamość”**, z dofinansowaniem z Programu Fundusze Europejskie na Rozwój Cyfrowy 2021 – 2027 (FERC), Priorytet II: Zaawansowane usługi cyfrowe, działanie 2.2. – Wzmocnienie krajowego systemu cyberbezpieczeństwa.
2. Przedmiot umowy zostanie zrealizowany zgodnie z zakresem i na warunkach opisanych w Zapytaniu ofertowym z dnia 17.04.2025 r.
3. Wykonawca zobowiązuje się do kompleksowej realizacji przedmiotu zamówienia, w tym do:
4. przygotowania i opracowania treści, które będą znajdować się w informatorze, Wykonawca ma być autorem tych treści
5. Informator musi zawierać: treści upowszechniające, budujące oraz wzmacniające świadomość o zagrożeniach cybernetycznych, informacje o cyberhigienie pracowników, tekst ma być uzupełniony o np. rysunki, zdjęcia, przykłady w formie obrazkowej itp., krótką informację o realizowanym projekcie przez Gminę Zamość
6. Parametry informatora:
7. ilość 100 szt.
8. liczba stron 12 wraz z okładką
9. format A5
10. pełny kolor
11. gramatura papieru 115 g na cm3
12. papier kreda silk
13. zszyty
14. oznakowania informatora w odpowiedni sposób, zgodnie z zasadami określonymi
w „Podręczniku wnioskodawcy i beneficjenta programów polityki spójności 2021 – 2027 w zakresie informacji i promocji”
15. pokrycia wszelkich kosztów związanych z wykonaniem przedmiotu zamówienia opracowania treści informatora przez osobę posiadającą wiedzę w obszarze cyberbezpieczeństwa.
16. Zamawiający musi zaakceptować treści opracowane przez Wykonawcę.
17. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć wydrukowane egzemplarze folderu w ilości 100 szt. do Urzędu Gminy Zamość oraz dostarczyć zaakceptowany informator w wersji elektronicznej – pdf.
18. Zamówienie musi być zrealizowane zgodnie z warunkami i wytycznymi konkursu grantowego „Cyberbezpieczny Samorząd”, Priorytet II: Zaawansowane usługi cyfrowe, działanie 2.2. – Wzmocnienie krajowego systemu cyberbezpieczeństwa, Fundusze Europejskie na Rozwój Cyfrowy 2021 – 2027 (FERC).
19. Z chwilą przyjęcia przez Zamawiającego utworów powstałych w związku z realizacją umowy, w ramach Ceny oferty, Wykonawca przenosi na rzecz Zamawiającego bezwarunkowo, bez dodatkowych opłat, całość autorskich praw majątkowych do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, stworzonych na potrzeby realizacji przedmiotu umowy, lub odpowiednio całość nieograniczonych czasowo i terytorialnie niewyłącznych licencji, niezbędnych do korzystania z przekazanych utworów, przekazanych Zamawiającemu w wykonaniu umowy, zwanych dalej utworami, bez dodatkowych oświadczeń stron w tym zakresie wraz z  wyłącznym prawem do wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich na wskazanych polach eksploatacji. Równocześnie Wykonawca przenosi na rzecz Zamawiającego własność wszelkich egzemplarzy lub nośników, na których utrwalono utwory, które przekaże Zamawiającemu stosownie do postanowień umowy.

Zamawiający z chwilą przeniesienia na niego autorskich praw majątkowych i praw zależnych do utworów będzie mógł korzystać z nich w całości lub w części na następujących polach eksploatacji:

1. utrwalanie i zwielokrotnianie dowolnymi technikami, w tym drukarskimi, poligraficznymi, reprograficznymi, informatycznymi, cyfrowymi, włączając kserokopie, slajdy, reprodukcje komputerowe, a także odręcznie i odmianami tych technik,
2. wykorzystywanie wielokrotne utworu do realizacji celów, zadań i inwestycji Zamawiającego,
3. wykorzystanie do opracowania wniosku o dofinansowanie z funduszy zewnętrznych *(jeżeli dotyczy)*,
4. wprowadzanie do pamięci komputera,
5. wykorzystanie w zakresie koniecznym dla prawidłowej eksploatacji utworu w przedsiębiorstwie Zamawiającego w dowolnym miejscu, czasie i liczbie,
6. udostępnianie wykonawcom, w tym także wykonanych kopii,
7. przetwarzanie, wprowadzanie zmian, poprawek i modyfikacji.

**§ 2**

Termin zakończenia realizacji całości przedmiotu umowy ustala się od dnia podpisania umowy do dnia **03.09.2025 r.**

**§ 3**

1. Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się do pełnej współpracy w ramach realizowanego przedmiotu umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi z należytą starannością, zgodnie
z obowiązującymi przepisami prawa i z uwzględnieniem profesjonalnego charakteru swojej działalności, zobowiązując się do składania wszelkich wyjaśnień Zamawiającemu w trakcie realizacji umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędną wiedzę fachową, kwalifikacje, możliwości i uprawnienia konieczne do prawidłowego wykonania zamówienia.
4. Zadania wykonywane w ramach niniejszej umowy przez Wykonawcę, muszą być zgodne z dokumentacją konkursu grantowego pn. „Cyberbezpieczny Samorząd”, w tym umową o powierzenie grantu.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zgłaszania uwag w formie pisemnej, telefonicznie lub drogą elektroniczną do dostarczonych przez Wykonawcę projektów informatora. Wykonawca zobowiązany jest do dokonania uzupełnień i poprawek w zakresie i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego w ramach niniejszej umowy bez dodatkowego wynagrodzenia.
6. Zamawiający udostępni Wykonawcy niezbędne informacje i dokumenty, które są w jego posiadaniu służące do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.
7. Wykonawca zobowiązany jest do pokrycia wszystkich kosztów związanych z wykonaniem przedmiotu zamówienia.

**§ 4**

1. Wynagrodzenie Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy określonego w § 1 ustala się na kwotę ……………….. zł netto (słownie: ………………..00/100), plus wartość podatku VAT w wysokości …………….- …………%, to jest brutto: **…………… zł** (słownie: …………………………. 00/100).
2. Kwota brutto wymieniona w ust. 1 zawiera wszystkie koszty związane z realizacją zadania niezbędne do jego wykonania.
3. Wynagrodzenie określone w ust. 1 umowy będzie wypłacone na podstawie protokołu odbioru podpisanego przez obie strony oraz prawidłowo wystawionej faktury *(lub rachunku)* przez Wykonawcę.
4. Zamawiający dokona zapłaty w formie przelewu bankowego na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze w terminie do 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury *(lub rachunku)*.
5. Wskazany rachunek należy do Wykonawcy umowy i został dla niego utworzony wydzielony rachunek VAT na cele prowadzonej działalności gospodarczej. Rachunek figuruje na tzw. „białej liście podatników”.
6. Płatnikiem usługi jest Gmina Zamość, NIP 922-27-17-648, REGON: 950368724.
7. Za datę terminu zapłaty strony przyjmują datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. Wykonawca oświadcza, że w cenie brutto uwzględnił wszystkie elementy jakie są potrzebne do prawidłowego wykonania umowy.

**§ 5**

1. Zamawiający może odstąpić od umowy w całości lub w części w następujących przypadkach:
2. jeżeli Wykonawca bez uzasadnionych przyczyn nie rozpoczął prac w terminie określonym umową oraz nie podjął ich pomimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie lub bezpodstawnie przerwie ich wykonywanie, a przerwa ta będzie trwała dłużej niż 14 dni - w terminie 14 dni od dnia, kiedy Zamawiający poweźmie wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny;
3. jeżeli Wykonawca będzie wykonywał umowę lub jej część w sposób sprzeczny z umową, świadczone usługi nie będą odpowiadać warunkom określonym w umowie, w szczególności zleci wykonanie usług będących przedmiotem umowy innym osobom niż wskazane w ofercie lub zaakceptowane przez Zamawiającego bez zgody Zamawiającego - w terminie 14 dni od dnia, kiedy Zamawiający poweźmie wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny;
4. jeżeli Wykonawca zaprzestanie prowadzenia działalności lub zostanie ogłoszona jego upadłość oraz gdy zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy - w terminie 14 dni od dnia, kiedy Zamawiający poweźmie wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie od umowy z tych przyczyn;
5. jeżeli Wykonawca złoży fałszywe oświadczenie w ramach realizacji niniejszej umowy albo oświadczenie niekompletne, którego nie uzupełni w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie - w terminie 14 dni od dnia, kiedy Zamawiający poweźmie informacje o okolicznościach warunkujących odstąpienie od umowy;
6. jeżeli Wykonawca zaniedba wykonywanie obowiązków wynikających z umowy - w terminie 14 dni od dnia, kiedy Zamawiający poweźmie informacje o okolicznościach warunkujących odstąpienie od umowy;
7. jeżeli zwłoka w stosunku do któregokolwiek z terminów określonych Wykonawcy przekroczy 14 dni - w terminie 30 dni od upływu 14. dnia zwłoki;
8. jeżeli suma kar umownych naliczonych Wykonawca przekroczy 30 % Ceny oferty - w terminie 14 dni od dnia przekroczenia;
9. jeżeli pracownik/pracownicy Wykonawcy zaangażowani w realizację przedmiotu umowy zaciągną zobowiązanie w imieniu Zamawiającego mogące rodzić skutki finansowe dla Zamawiającego lub wystąpią w imieniu Zamawiającego bez jego zgody - w terminie 14 dni od dnia, w którym Zamawiający dowie się o okoliczności uzasadniającej odstąpienie,
10. jeżeli wystąpi istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy – odstąpienie od umowy w tym przypadku może nastąpić w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie należne z tytułu wykonania części umowy potwierdzonej wpisem w protokole odbioru.
11. Częściowe odstąpienie od umowy wywołuje skutki na przyszłość. W przypadku częściowego odstąpienia od umowy lub częściowego rozwiązania jej na jakiejkolwiek innej podstawie:
12. Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się w terminie 7 dni od dnia odstąpienia od umowy do sporządzenia protokołu, który będzie zawierał opis wykonanych i zaakceptowanych usług do dnia wygaśnięcia umowy;
13. wysokość wynagrodzenia należna Wykonawcy zostanie ustalona proporcjonalnie na podstawie zakresu usług wykonanych przez niego i zaakceptowanych przez Zamawiającego do dnia wygaśnięcia umowy.
14. Odstąpienie od umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności i będzie zawierało uzasadnienie.
15. Odstąpienie od umowy nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku zapłaty kar umownych.

**§ 6**

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
	1. zwłoki w wykonaniu usługi w stosunku do terminu końcowego określonego w § 2 ust. 1 w wysokość **0,5%** wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki,
	2. za spowodowanie przerwy w realizacji usługi z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości **0,3 %** wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 za każdy dzień przerwy,
	3. za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca – w wysokości **10%** wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1,
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną z tytułu:
3. odstąpienia od umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z winy Zamawiającego - w wysokości **10%** wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1
4. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności z tytułu kar umownych wobec Wykonawcy za odstąpienie od umowy z przyczyn wymienionych w § 5 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Strony zobowiązują się do zapłaty kar umownych w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania wraz z notą obciążeniową.
6. Dopuszcza się kumulację kar, o których mowa w ust. 1. Wysokość naliczonych kar umownych nie może przekroczyć **30%** wartości umowy brutto, o której mowa w § 4 ust. 1.
7. Zamawiającemu przysługuje prawo potrącania kar umownych z należnego Wykonawcy wynagrodzenia na podstawie wystawionych faktur.
8. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z wynagrodzenia umownego.

**§ 7**

1. Zamawiający przewiduje, podczas realizacji przedmiotu umowy, wprowadzenie do umowy zmian wynikających z:
2. zmiany terminu realizacji umowy ze względu na wystąpienie okoliczności niezależnych od Wykonawcy lub Zamawiającego skutkujących niemożnością dotrzymania terminu realizacji zamówienia, termin ten może ulec przedłużeniu, nie więcej jednak niż o czas trwania tych okoliczności,
3. zmiany terminu ze względu na wystąpienia siły wyższej, to znaczy niezależnego od stron losowego zdarzenia zewnętrznego, które było niemożliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy i któremu nie można było zapobiec mimo dochowania należytej staranności. „Siła wyższa” oznacza w niniejszej umowie takie działania jak: wojna, atak terrorystyczny, pandemia, stan klęski żywiołowej, zamieszki, strajki, pożar, trzęsienie ziemi, pioruny, powodzie, wybuchy i tym podobne zdarzenia, na które Strony nie mają wpływu, lecz które utrudniają lub uniemożliwiają całkowicie lub częściowo realizację zadania, zmieniają w sposób istotny warunki jego realizacji i których nie da się uniknąć, nawet przy zastosowaniu maksymalnej staranności – zmiana zakresu świadczenia i terminu w zakresie ściśle związanym z występującymi przeszkodami. W razie wystąpienia siły wyższej Strony mogą rozwiązać umowę bez stosowania kar i odszkodowań w niej przewidzianych
4. jeżeli nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia lub świadczenia jednej lub obu Stron – zmiana zakresu świadczenia, terminów realizacji umowy, płatności w zakresie ściśle związanym ze zmianami przepisów prawa
5. wystąpią okoliczności, których strony nie mogły przewidzieć w chwili zawarcia umowy pomimo zachowania należytej staranności, które uniemożliwiają wykonanie przedmiotu umowy w terminie przewidzianym w umowie – zmiana terminu wykonania umowy, zmiana ilości płatności, zmiana wysokości wynagrodzenia
6. zmiany osób wskazanych w ofercie jako potencjał osobowy Wykonawcy, z zastrzeżeniem iż osoby muszą spełniać warunki wskazane w zapytaniu ofertowym.
7. Wszystkie powyższe postanowienia stanowią katalog zmian, na które Zamawiający może wyrazić zgodę. Nie stanowią jednocześnie zobowiązania do wyrażenia takiej zgody.
8. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie w postaci aneksu, pod rygorem nieważności takiej zmiany.

**§ 8**

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Spory wynikłe na tle realizacji niniejszej umowy rozstrzygane będą przez Sąd Powszechny właściwy dla Zamawiającego.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i trzy dla Zamawiającego.

**ZAMAWIAJĄCY WYKONAWCA**

**…………………………………. ………………………………….**

**KLAUZULA OBOWIĄZKU INFORMACYJNEGO**

1. **KLAUZULA INFORMACYJNA**

**- DLA UMÓW-ZLECEŃ, UMÓW O DZIEŁO ORAZ Z KONTRAHENTAMI (OSOBAMI Z BAZY CEIDG)**

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informuję, iż:

1. administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wójt Gminy Zamość, z siedzibą przy ul. Peowiaków 92, 22-400 Zamość
2. kontakt z Inspektorem Ochrony Danych – *atokarz@zamosc.org.pl*
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji umowy - na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.,
4. odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą wyłącznie podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa
5. Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą przez okres 5 lat / lub w oparciu o uzasadniony interes realizowany przez administratora
6. posiada Pani/Pan prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania
7. ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego
8. podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować odmową zawarcia umowy
9. **KLAUZULA INFORMACYJNA**

**– DEDYKOWANA OSOBOM REPREZENTUJĄCYM ORAZ PRACOWNIKOM WSKAZANYM W UMOWIE**

* 1. Zgodnie z treścią Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: Rozporządzenie lub RODO), Strony ustalają, iż w związku z zawarciem i realizacją niniejszej umowy będę wzajemnie przetwarzać dane osobowe osób uczestniczących w zawarciu i realizacji niniejszej umowy. Żadna ze Stron nie będzie wykorzystywać tych danych w celu innym niż zawarcie i realizacja niniejszej umowy.
	2. Każda ze Stron oświadcza, że osoby wymienione w ust. 1, zapoznały się i dysponują informacjami dotyczącymi przetwarzania ich danych osobowych przez drugą Stronę na potrzeby realizacji niniejszej umowy, określonymi w ust. 3.
	3. Zgodnie z treścią art. 13 i 14 RODO, Strony informują, iż:
1. Strony Umowy są wzajemnie administratorem danych osobowych w odniesieniu do osoby/osób wskazanych w reprezentacji oraz osób podanych do kontaktu w ramach realizacji Umowy.
2. Dane osobowe osób będących Stronami niniejszej umowy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu zawarcia i realizacji niniejszej umowy, a w przypadku reprezentantów Stron niniejszej umowy i osób wyznaczonych do kontaktów roboczych oraz odpowiedzialnych za koordynację i realizację niniejszej umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO, w celu związanym z zawarciem i realizacją niniejszej umowy, a także w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami z tytułu realizacji niniejszej umowy. Powyższe dane osobowe przetwarzane będą również na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO (obowiązek wynikający z przepisów rachunkowo-podatkowych).
3. Źródłem pochodzenia danych osobowych są wzajemnie wobec siebie Strony niniejszej umowy. Kategorie odnośnych danych osobowych zawierają w sobie dane osobowe określone w niniejszej umowie lub inne dane kontaktowe niezbędne do realizacji niniejszej umowy.
4. Dane osobowe będą przetwarzane przez Strony przez okres realizacji niniejszej umowy, a po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu przez okres wynikający z przepisów rachunkowo-podatkowych. Okresy te mogą zostać przedłużone w przypadku potrzeby ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami z tytułu realizacji niniejszej umowy.
5. Osoby wymienione w pkt. 2 posiadają prawo do dostępu do treści swoich danych osobowych; sprostowania swoich danych osobowych; usunięcia swoich danych osobowych; ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych; przenoszenia swoich danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych osobowych; w sytuacjach ściśle określonych w przepisach RODO. Wskazane uprawnienia można zrealizować poprzez kontakt, o którym mowa w pkt. 7.
6. Niezależnie od powyższego osoby te mają również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają, iż przetwarzanie danych osobowych ich dotyczących narusza przepisy RODO.
7. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych lub osobą odpowiedzialną za ochronę danych osobowych można kontaktować się:
	1. z ramienia Zleceniodawcy: *Inspektor Ochrony Danych*, mailowo pod adresem: *atokarz@zamosc.org.pl*
	2. z ramienia Zleceniobiorcy: *…………………..,* mailowo pod adresem: ……………………………..
8. Podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia i realizacji niniejszej Umowy, ich niepodanie może uniemożliwić jej zawarcie lub realizację.
9. Dane osobowe nie będą poddawane profilowaniu ani zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.
10. Strony nie będą przekazywać danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej z zastrzeżeniem, że jeżeli przekazanie takie okaże się konieczne dla realizacji niniejszej umowy, może mieć miejsce wyłącznie po pisemnym powiadomieniu drugiej Strony oraz z zachowaniem odpowiednich zabezpieczeń wskazanych w art. 46 RODO.
	1. Odbiorcami danych osobowych mogą być: organy administracji publicznej, jeżeli obowiązek udostępnienia danych wynika z obowiązujących przepisów prawa; podmioty świadczące usługi prawne na rzecz Stron.